



HRVATSKI SABOR

KLASA: 022-03/13-01/284

URBROJ: 65-13-02

Zagreb, 21. studenoga 2013.

**ZASTUPNICAMA I ZASTUPNICIMA
HRVATSKOGA SABORA**

**PREDSJEDNICAMA I PREDSJEDNICIMA
RADNIH TIJELA**

Na temelju članaka 178. i 192. Poslovnika Hrvatskoga sabora u prilogu upućujem *Prijedlog zakona o potvrđivanju Memoranduma o razumijevanju između Europske unije i Republike Hrvatske o uvjetima sudjelovanja Republike Hrvatske u Programima Unije za 2013. godinu, s Konačnim prijedlogom zakona*, koji je predsjedniku Hrvatskoga sabora dostavila Vlada Republike Hrvatske, aktom od 21. studenoga 2013. godine uz prijedlog da se sukladno članku 204. Poslovnika Hrvatskoga sabora predloženi Zakon donese po hitnom postupku.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila prof. dr. sc. Branka Grčića, potpredsjednika Vlade Republike Hrvatske i ministra regionalnoga razvoja i fondova Europske unije, dr. sc. Jakšu Puljiza, zamjenika ministra regionalnoga razvoja i fondova Europske unije, te Matiju Derka i Helgu Bubanović Devčić, pomoćnike ministra regionalnoga razvoja i fondova Europske unije.

PREDSJEDNIK


Josip Leko



VLADA REPUBLIKE HRVATSKE

Klasa: 022-03/13-11/99
Urbroj: 50301-05/05-13-7

Zagreb, 21. studenoga 2013.

PREDSJEDNIKU HRVATSKOGA SABORA

Predmet: Prijedlog zakona o potvrđivanju Memoranduma o razumijevanju između Europske unije i Republike Hrvatske o uvjetima sudjelovanja Republike Hrvatske u Programima Unije za 2013. godinu, s Konačnim prijedlogom zakona

Na temelju članka 85. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, broj 85/2010 – pročišćeni tekst) i članaka 172. i 204. Poslovnika Hrvatskoga sabora (Narodne novine, broj 81/2013), Vlada Republike Hrvatske podnosi Prijedlog zakona o potvrđivanju Memoranduma o razumijevanju između Europske unije i Republike Hrvatske o uvjetima sudjelovanja Republike Hrvatske u Programima Unije za 2013. godinu, s Konačnim prijedlogom zakona za hitni postupak.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila prof. dr. sc. Branka Grčića, potpredsjednika Vlade Republike Hrvatske i ministra regionalnoga razvoja i fondova Europske unije, dr. sc. Jakšu Puljiza, zamjenika ministra regionalnoga razvoja i fondova Europske unije, te Matiju Derka i Helgu Bubanović Devčić, pomoćnike ministra regionalnoga razvoja i fondova Europske unije.



**PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU MEMORANDUMA O
RAZUMIJEVANJU IZMEĐU EUROPSKE UNIJE I REPUBLIKE HRVATSKE O
UVJETIMA SUDJELOVANJA REPUBLIKE HRVATSKE U PROGRAMIMA
UNIJE ZA 2013. GODINU, S KONAČNIM PRIJEDLOGOM ZAKONA**

**PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU MEMORANDUMA
O RAZUMIJEVANJU IZMEĐU EUROPSKE UNIJE I REPUBLIKE HRVATSKE
O UVJETIMA SUDJELOVANJA REPUBLIKE HRVATSKE U
PROGRAMIMA UNIJE ZA 2013. GODINU**

I. USTAVNA OSNOVA ZA DONOŠENJE ZAKONA

Ustavna osnova za donošenje Zakona o potvrđivanju Memoranduma o razumijevanju između Europske unije i Republike Hrvatske o uvjetima sudjelovanja Republike Hrvatske u Programima Unije za 2013. godinu (u daljnjem tekstu: Memorandum o razumijevanju) sadržana je u članku 140. stavku 1. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, broj 85/2010 – pročišćeni tekst)

II. OCJENA STANJA I CILJ KOJI SE DONOŠENJEM ZAKONA ŽELI POSTIĆI

Vlada Republike Hrvatske i Europska zajednica sklopile su 22. studenoga 2004. godine Okvirni sporazum između Republike Hrvatske i Europske zajednice o općim načelima sudjelovanja Republike Hrvatske u programima Zajednice, kojeg je Hrvatski sabor potvrdio 3. lipnja 2005. godine (Narodne novine – Međunarodni ugovori, broj 6/2005) (u daljnjem tekstu: Okvirni sporazum). Okvirnim sporazumom pruža se mogućnost sudjelovanja u proširenom broju programa otvorenih državama kandidatkinjama za članstvo u Europskoj uniji. Okvirni sporazum uspostavio je opće uvjete sudjelovanja Republike Hrvatske u Programima Unije, dok su posebne odredbe i uvjeti, uključujući financijsko upravljanje i sudjelovanje u pojedinačnom programu predmet sklapanja posebnih Memoranduma o razumijevanju za svaki od Programa Unije.

Potvrđivanjem zasebnih Memoranduma o razumijevanju za svaki od Programa Unije od strane Hrvatskoga sabora, Republici Hrvatskoj omogućeno je sudjelovanje u natjecajima i projektima u okviru pojedinačnog Programa Unije. Memorandumima o razumijevanju propisuju visinu i modalitet doprinosa članarine koju je Republika Hrvatska obvezna godišnje uplatiti u glavni proračun Europske unije za sudjelovanje u pojedinom Programu Unije.

Vlada Republike Hrvatske donijela je na sjednici održanoj 11. srpnja 2012. godine Odluku o pokretanju postupka za sklapanje Memoranduma o razumijevanju između Europske unije i Republike Hrvatske o uvjetima sudjelovanja Republike Hrvatske u Programima Unije za 2013. godinu, klase: 022-03/13-11/99, urbroja: 50301-05/16-13-2.

Sklapanje Memoranduma o razumijevanju predlaže se radi utvrđivanja visine doprinosa članarina koje je Republika Hrvatska obvezna uplatiti u glavni proračun Europske unije za sudjelovanje u Programima Unije u proračunskoj 2013. godini. Memorandumom o razumijevanju uređuje se načelo prema kojem Republika Hrvatska za sudjelovanje u Programima Unije u prvoj polovici 2013. godine treba uplatiti doprinose članarina ograničene na 50% iznosa članarina prethodno predviđenih u relevantnim Memorandumima o razumijevanju.

Memorandum o razumijevanju potpisali su Stefano Sannino, glavni ravnatelj Opće uprave za proširenje, 9. travnja 2013. godine u Bruxellesu, u ime Europske komisije i Matija Derk, pomoćnik ministra regionalnoga razvoja i fondova Europske unije i nacionalni IPA koordinator, 12. srpnja 2013. godine u Zagrebu, u ime Vlade Republike Hrvatske.

III. OSNOVNA PITANJA KOJA SE PREDLAŽU UREDITI OVIM ZAKONOM

Zakonom se potvrđuje Memorandum o razumijevanju, kako bi njegove odredbe u skladu s člankom 141. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, broj 85/2010 – pročišćeni tekst) postale dio unutarnjeg pravnog poretka Republike Hrvatske.

Memorandum o razumijevanju predstavlja pravnu osnovu za smanjenje visine doprinosa članarina koje je Republika Hrvatska obvezna uplatiti u proračunskoj 2013. godini u glavni proračun Europske unije za sudjelovanje u Programima Unije.

Člankom 1. Memoranduma o razumijevanju uređuje se načelo prema kojem Republika Hrvatska za sudjelovanje u Programima Unije u prvoj polovici 2013. godine treba uplatiti doprinose članarina ograničene na 50% iznosa članarina prethodno predviđenih u relevantnim Memorandumima o razumijevanju, obzirom na datum ulaska Republike Hrvatske u Europsku uniju polovicom proračunske 2013. godine.

Članak 2. Memoranduma o razumijevanju propisuje nesmetanu daljnju provedbu projekata u okviru pojedinih Programa Unije sukladno relevantnim Memorandumima o razumijevanju.

U Dodatku Memoranduma o razumijevanju imenovani su Programi Unije, uključujući relevantne komponente Programa Unije, na koje se odnosi Memorandum o razumijevanju.

Provedba Programa Unije odvija se ovisno o pojedinom Programu Unije prema decentraliziranom modelu putem provedbenih tijela u Republici Hrvatskoj ili centraliziranom modelu putem institucija Europske komisije.

Poslove koordinacije pojedinih Programa Unije u Republici Hrvatskoj obavljaju nadležna središnja tijela državne uprave. Poslove uplate doprinosa članarina obavlja Nacionalni fond Ministarstva financija koji djeluje kao riznica za prihvrat sredstava Europske unije (u okviru programa IPA), zajedno s nadležnim tijelima državne uprave koja putem redovnih proračunskih sredstava planiraju troškove sufinanciranja doprinosa članarine.

IV. OCJENA SREDSTAVA POTREBNIH ZA PROVEDBU ZAKONA

Provedba ovoga Zakona neće zahtijevati dodatna financijska sredstva iz državnog proračuna Republike Hrvatske u svrhu sufinanciranja članarina za sudjelovanje Republike Hrvatske u natječajima i projektima Programa Unije, čija je vrijednost određena prethodno ratificiranim Memorandumima o razumijevanju za pojedini Program Unije, a ovim se Memorandumom o razumijevanju taj iznos ograničava na polovicu prethodno predviđenog iznosa.

Ukupna indikativna vrijednost iznosa doprinosa članarina za sudjelovanje Republike Hrvatske u Programima Unije za 2013. godinu, umanjena prema načelu iz članka 1. Memoranduma o razumijevanju, planirana je u okviru programa IPA TAIB za 2012. godinu, te iznosi 111.463.151,00 kuna. Vrijednost iznosa predviđenog darovnicom Europske unije Republici Hrvatskoj iz programa IPA iznosi 38.532.030 kuna, dok se ostatak iznosa u vrijednosti od 72.931.121,00 kuna osigurava iz Državnog proračuna Republike Hrvatske za 2013. godinu.

Troškovi sufinanciranja doprinosa članarine planirani su putem redovnih proračunskih sredstava za 2013. godinu nadležnih tijela državne uprave.

V. RAZLOZI ZA DONOŠENJE ZAKONA PO HITNOM POSTUPKU

Temelj za donošenje ovoga Zakona po hitnom postupku nalazi se u članku 204. stavku 1. Poslovnika Hrvatskoga sabora (Narodne novine, broj 81/2013). Ovaj Memorandum o razumijevanju stupa na snagu na dan kada Europska komisija primi pisanu obavijest o tome da su ispunjeni unutarnji pravni postupci u Republici Hrvatskoj potrebni za njegovo stupanje na snagu. Obzirom na povoljni efekt koji ovaj Zakon ima za Republiku Hrvatsku, u pogledu odredbe umanjenog doprinosa članarina za sudjelovanje Republike Hrvatske u Programima Unije, predlaže se donošenje Zakona po hitnom postupku, budući da postoji opravdani interes za njegovim što skorijim stupanjem na snagu.

**KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU MEMORANDUMA
O RAZUMIJEVANJU IZMEĐU EUROPSKE UNIJE I REPUBLIKE HRVATSKE
O UVJETIMA SUDJELOVANJA REPUBLIKE HRVATSKE U
PROGRAMIMA UNIJE ZA 2013. GODINU**

Članak 1.

Potvrđuje se Memorandum o razumijevanju između Europske unije i Republike Hrvatske o uvjetima sudjelovanja Republike Hrvatske u Programima Unije za 2013. godinu, potpisan u Bruxellesu 9. travnja 2013. godine i u Zagrebu 12. srpnja 2013. godine, u izvorniku na engleskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Memorandum o razumijevanju iz članka 1. ovoga Zakona, u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik, glasi:

MEMORANDUM O RAZUMIJEVANJU**između Europske unije i Republike Hrvatske****o uvjetima sudjelovanja Republike Hrvatske u Programima Unije
za 2013. godinu**

EUROPSKA KOMISIJA, u daljnjem tekstu: “Komisija”, u ime Europske unije,

s jedne strane, i

REPUBLIKA HRVATSKA, u daljnjem tekstu: “Hrvatska”,

s druge strane,

Budući da:

- (1) se Okvirnim sporazumom od 22. studenog 2004. godine između Europske zajednice i Hrvatske uspostavljaju osnovna načela sudjelovanja Hrvatske u programima Zajednice⁴. Okvirni sporazum i njegovi Dodaci čine sastavni dio Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njenih država članica, i Republike Hrvatske⁵.
- (2) Hrvatska sudjeluje u programima navedenim u Dodatku ovog Memoranduma o razumijevanju pod uvjetima propisanim u odgovarajućim Memorandumima o razumijevanju, uključujući financijske doprinose, obzirom na takvo sudjelovanje.
- (3) je Ugovor o pristupanju Republike Hrvatske Europskoj uniji potpisan 9. prosinca 2011. godine, a nakon uspješnog ispunjenja postupka ratifikacija, stupit će na snagu dana 1. srpnja 2013. godine⁶.
- (4) će Ugovor o pristupanju, stupanjem na snagu dana 1. srpnja 2013. godine, zamijeniti Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju i njegove dodatke, te će sudjelovanje Hrvatske u Programima Unije biti pokriveno iz općeg proračuna Unije.
- (5) je, stoga, nužno razjasniti, obzirom na datum pristupanja Hrvatske u Uniju, razina financijskog doprinosa Republike Hrvatske za sudjelovanje u Programima Unije u 2013. godini izračunata je na proporcionalnoj osnovi te, iz tog razloga, limitirana na 50% doprinosa predviđenog u odgovarajućem Memorandumu o razumijevanju,

SPORAZUMIJELE SU SE KAKO SLJEDI:

⁴ SL L 192 od 22.7.2005. g., str. 16.

⁵ SL L 26/3 od 28.1.2005. g.

⁶ SL L 112 od 24.4.2012. g.

Članak 1

Financijski doprinos za prvu polovicu 2013. godine koji Hrvatska mora platiti za sudjelovanje u Programima Unije propisan Dodatkom ovog Memoranduma o razumijevanju treba biti ograničen na 50% doprinosa prvotno predviđenih u odgovarajućem Memorandumu o razumijevanju između Europske komisije i Republike Hrvatske.

Članak 2

Provedba projekata i aktivnosti planiranih u odnosu na sudjelovanje Hrvatske u svakom programu, kao što je predviđeno u odgovarajućim Memorandumima o razumijevanju, neće biti pogođeni.

Članak 3

Ovaj Memorandum o razumijevanju stupa na snagu datumom pisane obavijesti kojom Hrvatska izvješćuje Komisiju diplomatskim putem da su njezini unutarnji pravni uvjeti za njegovo stupanje na snagu ispunjeni. Do stupanja na snagu, ovaj Memorandum o razumijevanju će se privremeno primjenjivati, počevši od proračunske 2013. godine.

Njegovi učinci podliježu stupanju Ugovora o pristupanju na snagu dana 1. srpnja 2013. godine.

Sastavljeno u Zagrebu

Sastavljeno u Bruxellesu

dana 12. srpnja 2013. godine

dana 9. travnja 2013. godine

Za Republiku Hrvatsku,

*Za Komisiju,
u ime Europske unije,*

Matija Derk, v.r.

Stefano Sannino, v.r.

DODATAK**Popis Programa Unije u kojima Hrvatska sudjeluje temeljem potpisanih i ratificiranih Memoranduma o razumijevanju:**

1.	Sedmi okvirni program za istraživanje, tehnološki razvoj i demonstracijske aktivnosti - FP7	
2.	Okvirni program za konkurentnost i inovacije – CIP	Program za poduzetništvo i inovacije – EIP
3.		Program potpore politici informacijske i komunikacijske tehnologije - ICT PSP
4.		Inteligentna energija u Europi – II (IEE II)
5.	Interoperabilna rješenja za europsku javnu upravu (ISA)	
6.	Marco Polo II	
7.	Financijski instrument za civilnu zaštitu + Mehanizam Europske unije za civilnu zaštitu	
8.	Drugi program aktivnosti Zajednice u području zdravstva 2008-2013	
9.	Program Zajednice za zapošljavanje i socijalnu solidarnost – PROGRESS	
10.	Europa za građane	
11.	Kultura 2007.-2013.	
12.	MEDIA 2007	
13.	Carine 2013	
14.	Fiscalis 2013	
15.	Program za cjeloživotno učenje - LLP	
16.	Mladi na djelu	
17.	Okvirni program za temeljna prava i pravosuđe	Poseban program Kazneno pravo
18.		Poseban program Građansko pravo

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING**between the European Union and the Republic of Croatia****on the conditions for participation of the Republic of Croatia in Union Programmes for the year 2013**

THE EUROPEAN COMMISSION, hereinafter referred to as “the Commission”, on behalf of the European Union,

of the one part, and

THE REPUBLIC OF CROATIA, hereinafter referred to as “Croatia”,

of the other part,

Whereas:

- (1) The Framework Agreement of 22 November 2004 between the European Community and Croatia establishes the general principles for the participation of Croatia in Community programmes⁴ The Framework Agreement and its annexes form an integral part of the Stabilisation and Association Agreement between the European Communities and their Member States, and the Republic of Croatia⁵.
- (2) Croatia is participating in the programmes listed in the Annex to this Memorandum of Understanding under the terms and conditions set out in the respective Memoranda of Understanding, including the financial contributions, with regard to such participation
- (3) The Treaty of Accession of the Republic of Croatia to the European Union was signed on 9 December 2011 and subject to the successful completion of the ratification procedures will enter into force on 1 July 2013⁶.
- (4) The Accession Treaty, from its entry into force on 1 July 2013, will supersede the Stabilisation and Association Agreement and its annexes, and the participation of Croatia in Union Programmes will be covered from the general budget of the Union.
- (5) It is therefore necessary to clarify that, taking into account the date of accession of Croatia to the Union, the level of financial contributions of the Republic of Croatia for its participation in Union Programmes in 2013 is calculated on a pro-rata basis and hence limited to 50% of the contribution initially foreseen in the respective Memoranda of Understanding,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

⁴ OJ L 192, 22.7.2005, p.16.

⁵ OJ L 26/3 28.1.2005

⁶ OJ L 112, 24.4.2012

Article 1

For the first half of the year 2013, the financial contribution to be paid by Croatia for the participation in Union Programmes set out in the Annex to this Memorandum of Understanding shall be limited to 50% of the contribution initially foreseen in the respective Memoranda of Understanding between the European Commission and the Republic of Croatia.

Article 2

The implementation of the projects and activities planned in relation to the participation of Croatia in each Programme, as foreseen in the relevant Memoranda of Understanding, shall not be affected.

Article 3

This Memorandum of Understanding shall enter into force on the date of the written notification by which Croatia notifies the Commission through diplomatic channels that its internal legal requirements for its entry into force have been fulfilled. Pending its entry into force, this Memorandum of Understanding shall apply provisionally, starting from the budget year 2013.

Its effects shall be subject to the entry into force of the Treaty of Accession on 1 July 2013.

Done at Zagreb

Done at Brussels

on 12 July 2013

on 9 April 2013

For the Republic of Croatia,

*For the Commission,
on behalf of the European Union,*

Matija Derk

Stefano Sannino

ANNEX**List of Union Programmes in which Croatia participates on the basis of signed and ratified Memoranda of Understanding:**

1.	The Seventh Framework Programme of the European Community for research, technological development and demonstration activities - FP7	
2.	Competitiveness and Innovation Framework Programme – CIP	Entrepreneurship and Innovation Programme – EIP
3.		ICT Policy Support Programme - ICT PSP
4.		Intelligent Energy Europe – II (IEE II)
5.	Interoperability Solutions for European Public Administrations programme (ISA)	
6.	Marco Polo II	
7.	Civil Protection Financial Instrument + Community Mechanism for Civil Protection	
8.	Second Programme of Community Action in the Field of Health 2008-2013	
9.	Community Programme for Employment and Social Solidarity – PROGRESS	
10.	Europe for Citizens	
11.	Culture 2007-2013	
12.	MEDIA 2007	
13.	Customs 2013	
14.	Fiscalis 2013	
15.	Lifelong learning Programme - LLP	
16.	Youth in Action Programme	
17.	Framework Programme Fundamental Rights and Justice	Specific Programme Criminal Justice
18.		Specific Programme Civil Justice

Članak 3.

Financijske obveze koje nastaju za Republiku Hrvatsku na temelju Memoranduma o razumijevanju iz članka 1. ovog Zakona podmiruju se u okviru proračunskih sredstava za 2013. godinu.

Članak 4.

Provedba ovoga Zakona u djelokrugu je središnjih tijela državne uprave nadležnih za poslove koordinacije pojedinih Programa Unije u Republici Hrvatskoj.

Članak 5.

Na dan stupanja na snagu ovoga Zakona, Memorandum o razumijevanju iz članka 1. ovoga Zakona nije na snazi, već se privremeno primjenjuje počevši od proračunske 2013. godine, te će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti u skladu s odredbom članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Članak 6.

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u Narodnim novinama.

OBRAZLOŽENJE

Uz članak 1.

Ovim člankom utvrđuje se da Hrvatski sabor potvrđuje Memorandum o razumijevanju, sukladno odredbama članka 140. stavku 1. Ustava Republike Hrvatske čime se iskazuje formalni pristanak Republike Hrvatske da bude vezana ovim međunarodnim ugovorom.

Uz članak 2.

U ovom članku sadržan je tekst Memoranduma o razumijevanju iz članka 1. ovoga Zakona u prijevodu na hrvatski jezik te izvorniku na engleskom jeziku.

Uz članak 3.

U ovom članku sadržane su odredbe o osiguranju financijskih sredstava potrebnih radi izvršavanja Memoranduma o razumijevanju.

Uz članak 4.

U ovom članku propisuje se nadležnost središnjih tijela državne uprave, u čijem je djelokrugu koordinacija Programa Unije, za provedbu ovoga Zakona.

Uz članak 5.

Ovim člankom utvrđuje se da na dan stupanja na snagu ovoga Zakona, Memorandum o razumijevanju iz članka 1. ovoga Zakona nije ne snazi, već se privremeno primjenjuje počevši od proračunske 2013. godine, te će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti sukladno članku 30. stavku 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Uz članak 6.

Ovim člankom utvrđuje se dan stupanja na snagu ovoga Zakona.

PRILOG: Preslika Memoranduma o razumijevanju u izvorniku na engleskom jeziku